

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Республики Южная Осетия
и Правительством Нижегородской области Российской Федерации
о торгово-экономическом, научно-техническом
и культурном сотрудничестве

Правительство Республики Южная Осетия и Правительство Нижегородской области Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Республикой Южная Осетия и Российской Федерацией от 17 сентября 2008 года,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и расширении двустороннего торгового, экономического, научно-технического и культурного сотрудничества,

придавая особое значение поддержке и развитию предпринимательства, установлению и расширению прямых связей между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территориях Республики Южная Осетия и Нижегородской области Российской Федерации, далее - хозяйствующие субъекты,

сознавая необходимость содействия широкому, открытому и справедливому экономическому сотрудничеству,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают в соответствии с законодательством Республики Южная Осетия и Российской Федерации долгосрочные всесторонние торгово-экономические, научно-технические и культурные связи на принципах взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия.

Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции содействуют установлению прямых связей между хозяйствующими субъектами независимо от их форм собственности на основе договоров, заключаемых в соответствии с законодательством Республики Южная Осетия и Российской Федерации.

Объемы, номенклатура, цены на поставляемые товары и оказываемые услуги, а также условия и порядок взаиморасчетов указываются в договорах, заключаемых хозяйствующими субъектами. Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из данных договоров.

Статья 3

Стороны содействуют обеспечению стабильного развития двусторонних взаимовыгодных связей на долгосрочной основе в различных отраслях экономики.

Особое внимание уделяется развитию сотрудничества в сферах промышленного производства, сельского хозяйства, переработки и взаимных поставок плодовоощной продукции, малого и среднего предпринимательства, санаторно-курортного отдыха и лечения, туризма и спорта, образования, молодежной и социальной политики.

Статья 4

Стороны развивают в соответствии с законодательством Республики Южная Осетия и Российской Федерации сотрудничество в области внешнеэкономических связей путем организации совместных выставочно-ярмарочных мероприятий, конгрессов, форумов, семинаров, продвижения на рынки Сторон товаров и услуг, производимых на территориях Республики Южная Осетия и Нижегородской области Российской Федерации.

Статья 5

Стороны оказывают содействие в реализации совместных инвестиционных проектов, направленных на реконструкцию и модернизацию предприятий, создание новых производственных мощностей, а также содействуют иным капиталовложениям в соответствии с законодательством Республики Южная Осетия и Российской Федерации.

Статья 6

Стороны осуществляют взаимодействие в сферах строительства и жилищно-коммунального хозяйства.

Статья 7

Стороны в рамках своей компетенции содействуют обмену научно-технической, экономической, правовой и иной информацией, способствующей реализации настоящего Соглашения, за исключением сведений, составляющих государственную тайну.

Информация, полученная Сторонами на основании настоящего Соглашения, может быть передана третьим сторонам только в соответствии с законодательством Республики Южная Осетия и Российской Федерации и при наличии письменного согласия Стороны, от которой информация была получена.

Статья 8

Стороны в соответствии с законодательством Республики Южная Осетия и Российской Федерации оказывают содействие в открытии и деятельности юридических лиц и их представительств (филиалов) на территориях Республики Южная Осетия и Нижегородской области Российской Федерации.

Статья 9

В целях координации сотрудничества, контроля за ходом выполнения настоящего Соглашения, обмена мнениями по представляющим взаимный интерес вопросам Стороны регулярно организуют рабочие встречи, консультации и переговоры. По мере необходимости Стороны могут создавать совместные экспертно-аналитические и другие рабочие группы для решения отдельных вопросов в областях сотрудничества, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 10

Вопросы толкования и применения положений настоящего Соглашения, а также возможные спорные вопросы, возникающие при исполнении положений настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Изменения и дополнения в настоящее Соглашение могут вноситься по согласию Сторон. Внесение изменений и дополнений оформляется дополнительными соглашениями.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения Сторонами последнего письменного уведомления о выполнении всех внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до истечения 6 месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на реализацию программ и проектов, а также на исполнение договоров и контрактов, заключенных в рамках настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в городе Усмань «15» октября
2010 года в двух экземплярах на русском языке.

За Правительство
Республики Южная Осетия

За Правительство
Нижегородской области

